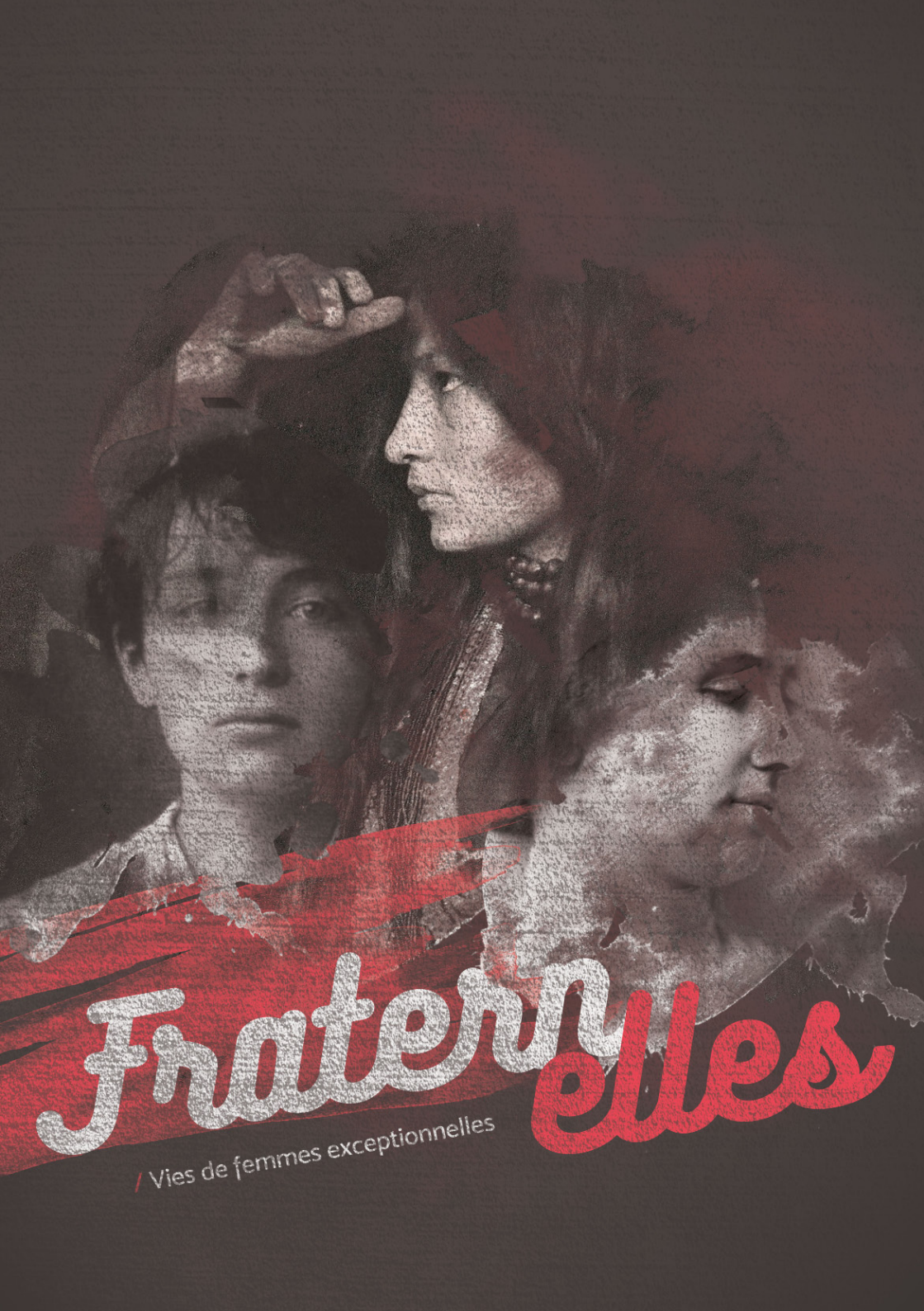




# Fraternelles

/ Vies de femmes exceptionnelles

# FRATERNELLES

VIES DE FEMMES EXCEPTIONNELLES

**De et avec** Lucie Lataste & Emilie Rigaud

TOUT PUBLIC - DURÉE : 1h



## **Contact**

**Audrey CHARRIERE**

production@danse-des-signes.com / 06.86.63.28.06

[www.danse-des-signes.com](http://www.danse-des-signes.com)

Facebook : Danse des signes / Instagram : dansedessignes

Avec **Fraternelles**, nous avons envie de passer un bon moment.

De refiler du Bonheur, d'envoyer un peu d'amour, beaucoup d'énergie et un maximum d'émotion. Donner à voir des extraits de vie, s'immiscer dans l'instant clef de la vie de dix femmes citoyennes, engagées ou poétiques, en marge ou au coeur du monde.

Pour se ressourcer auprès de celles qui ont impulsé ce qui nous constitue aujourd'hui, dans une relation d'égale à égal, et qui nous remplit de ce sentiment : la Fraternité. Ce qu'elles ont surmonté, ce qu'elles ont fait de bon, et qui nous fait nous réveiller le matin.

Une petite forme facile à transporter, qui viendra donner piment et poésie aux thèmes des droits de l'homme, de la femme, de l'égalité et de la parole.

Tout au long de la pièce, la projection de dix portraits des femmes citées, retouchés par l'artiste Martine Lataste, ponctue la quête de traces des deux comédiennes sur le plateau.

Ces portraits sont distribués à la fin de la pièce au public, comme une carte postale, une invitation à porter ces femmes dans nos coeurs.

**Olympe de Gouges, Camille Claudel, Zitkala-Sa, Helen Keller, Coco Chanel, Rosa Parks, Simone Veil, Nina Simone, Florence Arthaud, Malala Yousafzai.**



# NOTE D'INTENTION

Pour continuer à explorer notre pratique, et pour nourrir artistes, publics, jeunes sourds, parents, citoyennes, citoyens, nous avons choisi de porter sur scène la lutte des femmes dans l'Histoire. Incarnée par des figures incontournables, oubliées ou méconnues, nous avons choisi dix femmes qui nous font vibrer.

Elles sont écrivaines, femmes politiques, révolutionnaires, créatrices de mode, philosophes, artistes, citoyennes du monde. C'est avec elles que nous continuons à défricher notre art.

Et nous voulons le faire partout : lycées, cours d'école, lieux publics, de jour comme de nuit, apéro-concerts, festivals, journée de la femme, journée mondiale des sourds, journée des droits de l'Homme...

Fraternité, c'est le thème autour duquel nous avons réuni ces dix femmes importantes à nos yeux. Qu'il est important de connaître et d'honorer. Dont les luttes, les combats gagnés et parfois les échecs, ont apporté les grands changements d'aujourd'hui. Les femmes que nous remercions d'avoir porté haut les couleurs de la Fraternité et de l'Égalité. Un duo d'hommages, en somme.

D'Olympe de Gouges, pour la Déclaration des Droits de la Femme et de la Citoyenne en 1781, à Malala Yousafzai pour le Prix Nobel de la Paix récompensant sa lutte pour le droit à l'éducation en 2014, nous porterons sur scène cette poignée de femmes qui nous donne, à toutes et tous aujourd'hui, la possibilité d'être... Fraternelles.



Lucie Lataste

# NOTE DE MISE EN SCÈNE



Emilie est comédienne et conteuse en langue des signes. Lucie est danseuse, comédienne bilingue et metteuse en scène. Ariane est comédienne, traductrice en Langue des Signes Française.

L'idée d'un duo sur mesure voit le jour. Ariane écrit, adapte. Lucie raconte, danse. Emilie signe, raconte, jouant de cette double langue et se rejoignant dans un théâtre visuel inépuisable.

Deux femmes à égalité sur le plateau. Toutes deux incarnent également chacun des extraits, passant tour à tour de l'interprétation d'un texte à l'ouverture du signe dans la danse.

Textes dits en voix off alternant des voix de comédiennes contemporaines ou des enregistrements originaux.

Les visages des femmes sont aussi là, en images, pour incarner encore plus près leur présence.



## EXTRAIT

*« Le premier jour de l'école... dans un froid mordant... mon amie Judewin me donna un terrible avertissement. Elle connaissait quelques mots d'anglais et elle avait entendu la femme blanche parler de nous couper les cheveux. Nos mères nous ont appris que seuls les piètres guerriers étaient rasés par leur ennemi. Chez nous, les cheveux ras étaient portés par les endeuillés et par les lâches ! »*

Zitkala-Sa



# L'ÉQUIPE

**De et avec :** Emilie Rigaud & Lucie Lataste

**Choix des textes et adaptation LSF :** Ariane Cousin

**Dramaturgie :** Alexandre Bernhardt



**Scénographie et vidéo :** Laurent Padiou

**Voix :** Marie Dompnier, Andréa Konstankiewicz, Linda Bernhardt, Simone Veil, Florence Arthaud, Malala Yousafzai, Theresa Berger

**Bande son :** Verlaine Lévy, Pierre Luga, Lucie Lataste

**Portraits dessinés :** Martine Lataste

**Menuiseries portants :** André Brien

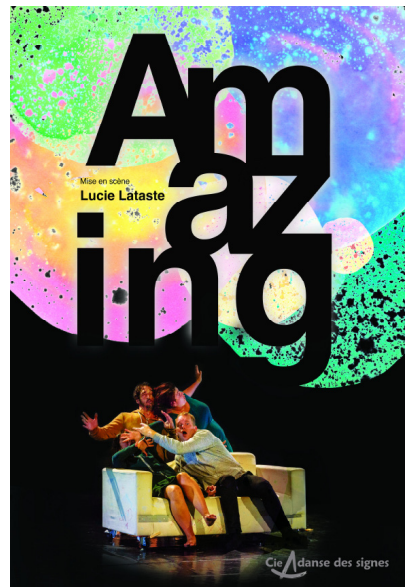
# LA COMPAGNIE

Danse des signes, sous l'impulsion de Lucie Lataste, travaille depuis 2009 à la mise en avant d'un processus de travail de théâtre dansé en Langue des Signes, pour tout ce que cette Langue apporte de génie dans le travail théâtral et chorégraphique. Nous mettons en avant la nécessité que l'art soit fait par tous et pour tous.

Nous interrogeons le processus de création en signes, passant depuis par toutes les formes imposées par les choix des textes (silence, doublure en direct, chant lyrique et signe...), allant au-delà du bilinguisme et touchant ainsi à de nouvelles formes artistiques.

## Répertoire

2010 - **LES SURVIVANTS** d'après Boris Vian, pièce silencieuse / 2012 - **CARMEN** d'après Georges Bizet, chœurs de signes et chant lyrique / 2014 - **HIROSHIMA MON AMOUR** d'après Marguerite Duras, Langue des Signes avec doublage en direct / 2015 - **CYCLES SIGNÉ L'ARTISTE** Carte blanche au musée Les Abattoirs, renouvelée chaque année / 2016 - **FRATERNELLES**, portraits de femmes exceptionnelles / 2018 - **AMAZING**, quatuor expressionniste sonorisé en direct / 2019 - **LE LIVRE DE LECTURE** d'après Gertrude Stein, duo poésie signée & violoncelle / 2020 - **MÉTAMORPHOSES** d'après Ovide, performances pour les Nocturnes du Louvre / 2021 - **CARECOMMENCERA** d'après Alexandre Bernhardt, dilemme pour 2 acteurs



# CONDITIONS TECHNIQUES

LE SPECTACLE EST TECHNIQUEMENT ADAPTABLE DANS TOUT TYPE DE  
LIEUX.

NOUS CONTACTER. FICHE TECHNIQUE COMPLÈTE SUR DEMANDE

**CONTACT TECHNIQUE : LUCIE LATASTE - 06.23.68.57.05**  
**DANSEDESSIGNES@GMAIL.COM**

**Durée : 1h**

## **EN SALLE**

- > lumière : fiche technique sur demande
- > prévoir un service de 4h avec le technicien de la salle qui assurera une conduite lumière simple et le lancement du son

## **EN INTÉRIEUR (LIEUX NON DÉDIÉS)**

- > prévoir une lumière ciblée sur l'espace de jeu

## **EN EXTÉRIEUR**

- > autonomie du spectacle

## **POUR CES 3 CONFIGURATIONS, PRÉVOIR :**

- > espace libre de 4m sur 3 - Si l'action a lieu dans un musée, prévoir que les oeuvres ne soient pas placées à proximité du lieu de l'action
- > système d'amplification sonore à connecter au matériel de la Compagnie (vidéoprojecteur et ordinateur)
- > lieu calme de préparation en amont du spectacle pour les 2 comédiennes
- > utilisation de gouache à 2 moments du spectacle : prévoir de pouvoir nettoyer le sol à l'eau



# FRATERNELLES EST PASSÉ PAR ...

ANGERS (49) - Maison pour tous Monplaisir // BERGERAC (24) - Auditorium F. Mitterrand // BERGERAC (24) - Centre culturel Michel Manet // BORDEAUX (33) - Marché des Douves // CINTÉGABELLE (31) - Déambulateur en plein air // CLERMONT-FERRAND (63) - Musée Bargoin // EYMET (24) - Centre culturel // GAILLAC (81) - Le Balcon // LA FORCE (24) // LALINDE (24) - Collège Jean Monnet // LÉZIGNAN-CORBIÈRES (11) - Médiathèque // LYON (69) - Le Bal des Fringants // MOURENX (64) // MUGRON (40) - Médiathèque // PARIS (75) - International Visual Theatre (IVT) // PECHABOU (31) - Médiathèque de Pechabou // TOULOUSE (31) - Collège Marengo // TOULOUSE (31) - Espace Job // TOULOUSE (31) - ENAC // TOULOUSE (31) - INSA // TOULOUSE (31) - La Fabrique-CIAM // TOULOUSE (31) - Musée des Abattoirs // TOULOUSE (31) - Théâtre du Grand Rond // TRÈBES (11) // VILLEFRANCHE/SAÔNE (69) - Les Sixties...

## LES PARTENAIRES

Région Occitanie  
Conseil Départemental de la Haute-Garonne  
Mairie de Toulouse

Espace des Diversités et de la Laïcité (Toulouse)  
Ville de Castanet Tolosan  
Théâtre du Grand Rond (Toulouse)

Production L'Ecluse  
Coproduction Les Karamazones

# LA PRESSE EN PARLE ...

## AUDACIEUSES



«Seulement 2% des rues françaises portent le nom d'une femme. A peine 30% des spectacles diffusés sont mis en scène par des femmes. Le sujet n'est pas inédit mais il reste d'une actualité criante, c'est pourquoi Emilie Rigaud et Lucie Lataste ont choisi de mettre en lumière la lutte des femmes dans l'Histoire. Ces deux artistes revendiquent une fraternité humaine (...).

Dans la pénombre, des cadres blancs en suspension habillent la scène (...); les deux artistes entrent avec détermination, sans esbrouffe. L'une parle pendant que l'autre signe. Les oreilles se laissent bercer par la vibration des cordes vocales, tandis que les yeux sont stimulés par le rythme effréné de la LSF. La gestuelle est millimétrée. Pour les novices de la langue des signes, le regard est totalement happé par ce tableau vivant inhabituel. (...)

Les deux artistes utilisent leur scénographie avec parcimonie et acuité.(...) Difficile de rester de marbre à l'écoute de l'extrait de la Déclaration des droits de la femme et de la citoyenne de 1791. D'autant que la proposition corporelle des deux artistes amène une touche personnelle qui vient soutenir le texte. Cette rencontre entre corps et texte participe grandement à la beauté de ce spectacle. (...)

Un spectacle très touchant, en hommage à dix femmes qui ont laissé une trace dans notre Histoire et méritent qu'on s'intéresse, encore et toujours, à leur vie, leurs convictions; entre autre pour mieux comprendre le monde d'aujourd'hui. Une chance que cette création soit (véritablement) accessible à tou-te-s, sourd-e-s comme entendant-e-s!»

Sarah Bourhis - Le Clou dans la planche // 10 octobre 2016